

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 8 (1918)  
**Heft:** 14  
  
**Artikel:** Zu Simon Gfellers 50. Geburtstag am 8. April 1918  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-636412>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dem er gerufen wird, frage, ob er nichts zu beichten habe vom Tode ihres Vinzenz. Der Baum, von dem Vinzenz erschlagen wurde, lag lange unberührt im Walde, da befahl die Röttmännin eines Tages, daß man ihn abzweige. Sie war unversehens bei den Holzhauern, um sie zu beobachten und zu behorchen. Sie muß nichts Sicheres gefunden haben. Der Speidel-Röttmann wollte den Stamm, der einer der schönsten sogenannten Holländerbäume war, mit dem Floß rheinabwärts schicken; er sagte: Baum ist Baum, und Geld ist Geld; warum soll der Baum unnütz verderben, weil er den Vinzenz erschlagen? Die Röttmännin aber war anders gesinnt. Sie ließ aus dem Reissig einen großen Haufen machen und verbrannte darin die Kleider des Erschlagenen. So müssen die in der Hölle verbrennen, die meinen Vinzenz umgebracht haben, schrie sie immer dabei. Sechs Pferde und zehn Ochsen wurden angespannt, um den

Stamm nach dem Hof zu führen. Es ging nur eine kurze Strecke, denn die Wege sind nicht dazu, um einen so großen Stamm bergauf zu bringen. Er wurde dreifach zersägt, und nun liegen die Klöße eben im Hof an der Tür. Die Röttmännin sagt immer, der Baum wartet, bis man Galgen und Scheiterhaufen daraus macht, um die Mörder meines Vinzenz zu hängen und zu verbrennen. Oft sitzt sie am Fenster und spricht auf die Klöße, wie wenn sie ihnen was sagen müßte, und sie lacht jedesmal glücklich, wenn ein Fremder darüber stolpert. Sie ließ auch, wie sonst nur bei den Katholischen in unserer Nachbarschaft der Brauch ist, dem Erschlagenen einen Bildstock errichten, drunten am Fußwege, der am Abhange des Hohltopfels nach der Heidenmühle überführt. Dort, tiefer im Walde, ist der Vinzenz erschlagen worden.

(Fortsetzung folgt.)

### Zu Simon Gfellers 50. Geburtstag am 8. April 1918.

Er will es nicht wahr haben, unser Geburtstagsmann, daß von der Egg eine Dichtersonne ins Land hinableuchte. Er meint, das sei ein einfaches Stubenlicht oder noch besser gesagt: ein Stallaterlein. Wir, seine Leser, halten am ersten Bilde fest; denn die Sonne leuchtet nicht nur wie ein Licht, sondern sie wärmt auch. Und Simon Gfellers Dichtertum spendet vor allem Wärme, eine gute, wohlthuende Wärme, wie wir das von der lieben Sonne



Simon Gfeller.  
(Phot. A. Stumpf, Bern.)

erfahren. Alle, die sein „Heimisbach“-Buch oder seine „Geschichten aus dem Emmental“ gelesen haben, müssen mir bestätigen, daß ihnen warm und wohllich ums Herz geworden

bei der Lektüre. Es bleibt also beim Vergleich, wie wenig er auch das schlichte und bescheidene Wesen unseres Dichters trifft.

Sein 50. Wiegenfest kommt uns gerade recht, um einen kurzen Rückblick zu tun auf das Werk des Egg-Dichters. Es ist keine lange Reihe von Bänden, auf die fünfzigjährige Schriftsteller gemeiniglich mit zufriedener Gebärde hinweisen können. Nur zwei Bücher bilden seine „Sämtlichen Werke“. Aber es liegt uns an der richtigen Betonung dieses „nur“. Es soll keine Einschränkung darin sein, sondern ein gutes Lob. Wir wissen aus sicherer Quelle, daß der Dichter sein Werk mit leichter Mühe um zwei Bände hätte vergrößern können, daß dazu Stoff genug bereit liegt in der Tisch- und Gehirnschublade. Wir bedauern, daß sie noch nicht gedruckt sind, diese Bücher, aber um so werter sind uns die, die wir besitzen. Sie enthalten ja alles, was uns an Simon Gfellers Dichtertum lieb und teuer ist.

Gerade in diesen dumpfen und düstern Tagen liebt es sich herrlich in seinen Büchern. Eine schöne Welt tut sich vor uns auf. Fast wie eine Märchenwelt liegt sie hinter uns, die kriegslose schöne Zeit, da man sich noch freuen konnte am Frühling, am keimenden Saatfeld, an der blühenden Hofstatt, am Liebespiel der jungen Leute, da noch nicht hinter jeder Schönheit der Zweifel lauerte, der uns jetzt sagt: es ist doch alles umsonst getan, alles ist schal und leer und der Vernichtung verfallen. Gewiß, ein abgrundtiefer Pessimismus hält heute die Menschheit gefangen. Es will uns fast unmöglich erscheinen, daß sich von diesem Pessimismus zu der Welt, die uns Simon Gfeller so schön malt, eine Brücke schlagen lasse. Und doch müssen wir wieder zur Lebensbejahung und zum Menschenglauben zurückkommen, wenn es wieder Friede geben soll auf der Welt.

Ein reiner schöner Glaube an das Gute im Menschen, an die sittliche Weltordnung, die alles bindet und zusammenhält, ein goldlauterer Optimismus ist der Grundzug von Simon Gfellers Dichten. Gerade dieser tiefe ethische Gehalt macht uns seine Erzählungen so lieb und wert. Wir alle, auch die, die wir uns Pessimisten nennen, tragen den Glauben an das Höhere, Reinere, Edlere tief in unserer Brust und sind dankbar, wenn uns dieser Glaube bestärkt und gestärkt wird. Aus dem „Heimisbach“ und aus den „Emmentaler Geschichten“ strahlt uns Simon Gfellers Optimismus mit warmen hellen Menschengenügen entgegen. Da sind der treuherzige Schulmeister Ernst Helfer und sein Mütterchen, das liebenswerte Satteli mit seinem standhaften Duldetum, da sind die aufrechten Bauersleute von Heimisbach, die alten und die jungen, die bedächtigen „Ruhbettkönige“, das lebenslustige Annemareilli und der gutmütige Christeli. Und im andern Buch, der prächtige Hansueli Reber, der

tapfere Bürdenträger, die liebesstarke und tüchtige Pächterstochter Christine Brand und vor allem und ganz besonders das unvergleichliche Rötlein; ihm würde ich die Krone geben, wenn ich die beste und köstlichste der Frauengestalten aus der deutschen Literatur nennen sollte.

Sie alle, diese dichterischen Gestalten, sie wirken unmittelbar auf uns wie das volle reiche Leben. Sie sind auch aus dem vollen Leben gegriffen, nicht aus der Stubenphantasie geboren. Darin kommt eben der Egg-Schulmeister dem großen Prediger von Lüzelflüh nahe: er kennt die Wirklichkeit und kennt die Menschen; er liest in ihren Herzen wie in einem Spiegel, lehrt ihr Innerstes ans Tageslicht, ihr geheimstes Sinnen und Trachten, ihr Wünschen und Hoffen. Aber er zeigt dies alles nicht mit brutalem Naturalismus der Neugierde und Sinnenfreude vor, sondern er umkleidet die Wirklichkeit mit dem freundlichen Licht der Poesie und gießt auf alle Dinge und alles Geschehen eine milde Herzenswärme aus, die uns erbaut und erquickt. Das eben ist letzten Endes die Aufgabe des Dichters: er soll uns durch das Schöne zum Guten erziehen, zur Duldsamkeit, zur Verträglichkeit, zum Menschenverstehen und zur Menschenliebe. Hätten wir mehr solche Dichter-Erzieher, wie Simon Gfeller einer ist! Ihm und seinesgleichen gehörten die Orden, die jetzt so verschwenderisch vergeben werden an die Zerstörer von Menschenleben und Menschengütern. Denn wahrhaftig, die aufbauenden Kräfte hätte die Welt jetzt nötiger als die niederreisenden. Und vor allem nötig hat sie die Optimisten und Idealisten, die den Menschen helfen, ihren verlorengegangenen Glauben an das Gute wiederzufinden.

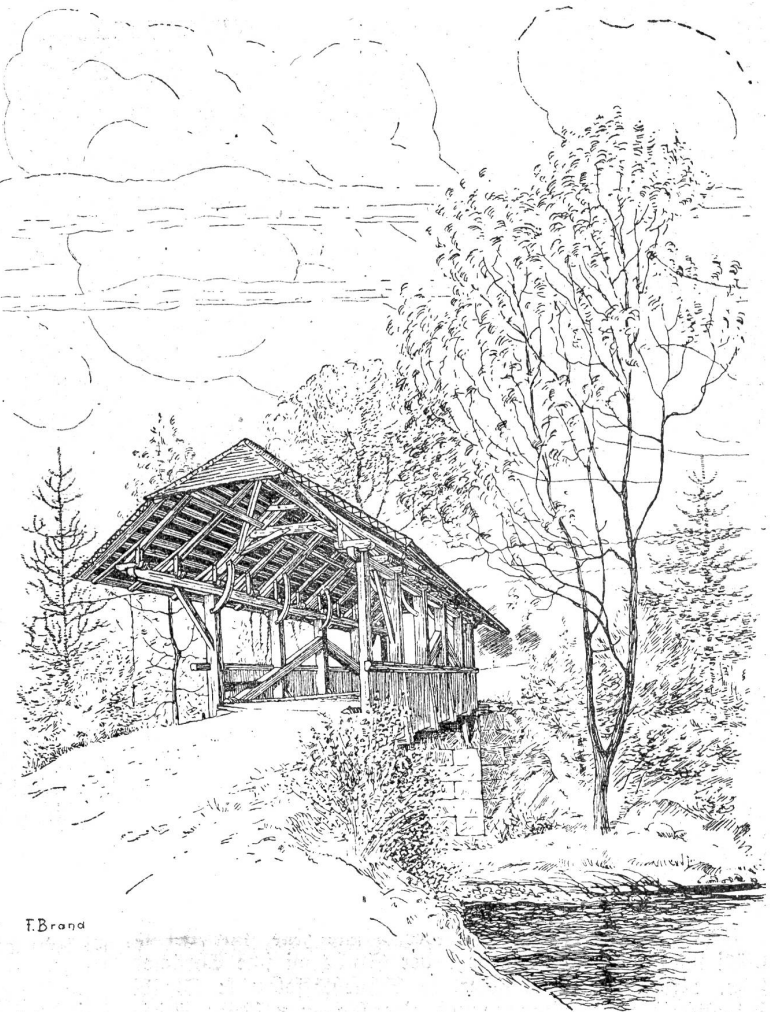
Um noch einmal auf das Bild am Anfang dieses Aufsatzes zurückzukommen und um zugleich unsern Dank und Geburtstagswunsch auszusprechen: Möge Simon Gfellers Dichtersonne noch lange, lange auf uns herabbleuchten von seiner hohen Warte aus! Mögen ihm die fünfzig Jahre, die man allgemein ja als die Höhe des Lebens bezeichnet, eine Verpflichtung werden, seinen harrenden Lesern gegenüber! Möge ihm aber auch die jugendliche Kraft, die ihm bis heute treu geblieben ist, diese Verpflichtung leicht und sicher tragen helfen!

## Chinderfäje.

Es Bildli us em Läbe.

vom Simon Gfeller, uf der Egg z'Grünnematt.

„Lue, es düecht mi mängisch, es sig nümme zum derbi in,“ het Stuk-Mareili zu Stod-Annebäbin gseit, wo für-n-es Stüngli isch mit der Lismete bi-n-ihm z'Wijite gsi. „Di Burschtli si mer jo alli lieb, un i wett nid, daß mer eis minger hätti. Mir hei ne jo gottlob z'asse u z'wärche gnue, u mängisch mache si ein Freud. Aber lue Annebäbi, vom Morge früeh bis am Obe spät nüt weder Burschtezaagg, das erleidet ein doch i Gottsnamen ändtliche. Was die ein alls verguege un i Stüdtli schlöf, es het e te Gattig! Chuum het me d'Pfäischter gwäsche, si die wider vermoonet, u chuum het me der Bode gfägt, isch er scho ume drädige. Res Tapi cha me uf em Bett ha u kes Umhängli am Pfäischter, ohni daß si dra rupfe, immer un ewig müeße si öppis gfuschet ha. I wett no nüt chlage, we me de no z'Nacht chönnt Ruehw ha. Aber ei u all Nacht soht Hansli a treife u wott Milch; er isch au hfungerbar e handtliche. U de Größere fählt au wiligen öppis. Albot het eis Zahngweh oder Büscheliweh oder isch ihm schlächt. Nid daß



Die Grünenbrücke bei Ramsey. Zeichnung von Fritz Brand.  
Aus Em. Friedli, „Lüzelflüh“, Verlag von A. Francke, Bern.

sie ungfänger Natur wäri, aber si hei halt zweni Sorg. Do mueß gschlittlet sy, bis si flätschnah Strümpf hei oder bim Brumme ghoslet, bis se trochene Fäde me am Ermel isch. I ma halt nid dürhar gcho mit Luegen u Abwehre. U de meine si gäng, es mach alls nüt. Aber we sie de alben e Rümme u Hueschten ufgläse hei u halb Nacht müeße bälle, sött i doch de hälse. Der Ma chan i nid schide. Er het au bös im Wald u bim Fuehrwärche, u mueß im Stal luege. Er isch gäng so voll Schloß, daß me ne mängisch nid emol chönnt wede. Un i ha z'zytewys au e schwäre Chopf, daß es mer ganz trümmig wird u ma mängisch d'Fueß fäsch nümme nohegschleipfe. U di donschtigs Ubergitzi, gäng no müeße si enangere Streiche spile! Lue, der Röbi isch e Fugejoggeli, 's Hoor gäbelet ihm allszäme. Verwiche het er Lifelin e Risbüschten is Bett to zur Fueheten ahe. Am Obe het es no nüt dervo gmerkt. Ersch z'mitts i der Nacht isch es du losgange, wö-n-es sie gstrekt het. Was das Weittli erschlüpft isch u brüelet het. Es het halt gemeint, es heig en Igel im Bett.“

„So so,“ macht Stod-Annebäbi, aber es hets nume schier erlächeret, „isch dä Röbi e fettige Bösered. Er het halt ordli vil Läbe! Daß er schi nid lang am glychen Ort cha stillha, säb glauben i. Aber zum Rumissione machen isch er de au gar e tifigen u bsinnte.“

„So das scho; Drätti haut ne-n-au gäng use; aber mir git er vil z'tue, u folge chönnt er didisch au besser, u de Chlynnere chönnt er schi au meh anäh. Lue, du söttisch einisch gseh, wie das e Hah isch am Morge! „Müeti, wo